

תשליך

Tashlikh

We gather beside these flowing waters to cast away our sins, bad habits, negativity, grievances, regrets and sorrows. Would that our sins and burdens could be drawn out by magnets, surgery, sauna or centrifuge. On this day we envision ourselves as having completed *teshuva* and beginning anew, our sins and burdens released and washed away. סוף מעשה במחשבה תחילה – Reality begins as a thought.

Thus spoke the Prophet Ezeqiel:

הַשְׁלִיכוּ מֵעַלְיֶיכֶם אֶת־כָּל־פְּשָׁעֵיכֶם אֲשֶׁר פָּשַׁעְתֶּם בָּם וַעֲשׂוּ לָכֶם לֵב חָדָשׁ
וְרוּחַ חֲדָשָׁה וְלָמָּה תָּמַתוּ בַּיַּת יִשְׂרָאֵל: כִּי לֹא אֶחְפֹּץ בְּמֹת הַמֵּת נְאֻם אֲדֹנָי
אֱלֹהֵי־הַיָּם וְהָשִׁיבוּ וְחִיּוּ:

Cast away from yourselves all of your wicked deeds and create for yourselves a new heart and new spirit; why should you perish, O House of Israel? For I do not desire the sinner's death, says Adonai Elo•him; Repent, and live!

Guardian of Israel

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל – שְׁמֹר שְׂאֵרֵי יִשְׂרָאֵל:
 וְאֵל יֵאבֹד יִשְׂרָאֵל הָאוֹמְרִים שְׁמַע יִשְׂרָאֵל:
 שׁוֹמֵר גּוֹי אֶחָד – שְׁמֹר שְׂאֵרֵי עַם אֶחָד:
 וְאֵל יֵאבֹד גּוֹי אֶחָד הַמֵּיַחֲדִים שְׁמַחַ ה' אֱלֹהֵינוּ ה' אֶחָד:
 שׁוֹמֵר גּוֹי קָדוֹשׁ – שְׁמֹר שְׂאֵרֵי עַם קָדוֹשׁ:
 וְאֵל יֵאבֹד גּוֹי קָדוֹשׁ הַמְשַׁלְּשִׁים בְּשֵׁלֶשׁ קְדוּשׁוֹת לְקָדוֹשׁ:

Shomer Yisrael, shemor she'erit Yisrael

Ve-al yovad Yisrael ha-omrim shema` Yisrael:

Shomer goy ehad, shemor she'erit `am ehad

Ve-al yovad goy ehad hameyahadim shimkha

Adonai Elo-henu Adonai Ehad:

Shomer goy qadosh, shemor she'erit `am qadosh

Ve-al yovad goy qadosh meshallshim beshalosh qedushot leQadosh:

Guardian of Israel, guard the remnant of Israel; and preserve the People Israel, who proclaim: Shema Yisrael.

Guardian of a unique people, guard the remnant of that people; and preserve that people who affirm: Adonai is our God, Adonai alone.

Guardian of a holy people, guard the remnant of that holy people; and preserve that holy people who chant in praise of the Holy One:

“Qadosh Qadosh Qadosh.”

The Thirteen Attributes

ה' ה' אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אַרְךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְאֱמֶת:
נִצֵּר חֶסֶד לְאֲלֹפִים נִשָּׂא עֵוֹן וּפְשָׁע וְחַטָּאָה וְנִקְהָה....

Adonai Adonai El Rahum veHannun,
erekh appayim ve-rav hesed ve-emet
notser hesed le-alafim no-se `avon vafesha` vehatta'a venaqqei....

The Lord! the Lord! a God compassionate and gracious, slow to anger, abounding in kindness and faithfulness, extending kindness to the thousandth generation, forgiving iniquity, transgression and sin; remitting punishment....

One Thing I Ask (Psalm 27:4)

אַחַת שָׁאַלְתִּי מֵאֵת־ה' אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ שְׁבִתִּי בְּבֵית־ה' כָּל־יְמֵי חַיִּי
לְחַזוֹת בְּנֹעַם־ה' וּלְבַקֵּר בְּהֵיכָלוֹ:

Ahat sha·al·ti me·et Adonai ota avaqesh:
shivti be-vet Adonai kol-yemei-hayay lahazot beno`am Adonai
ulevaqqer beheikhalo.

One thing I ask of the Lord, only that do I seek: to live in the house of the Lord all the days of my life, to gaze upon the beauty of the Lord and to frequent the Lord's temple.

In Distress I Called

מִזֶּה־מִצָּר קָרָאתִי יְהוָה עֲנֵנִי בְּמַרְחָב יְהוָה:

Min ham·me·tsar qa·ra·ti Yah; `a·na·ni vam·mer·hav Yah.

In distress I called on Yah; Yah answered and relieved me.

Open the Gates

פֶּתְחוּ־לִי שַׁעֲרֵי־צֶדֶק אֲבֹאֲבָם אוֹדֶה יְהוָה:
זֶה־הַשַּׁעַר לִי צְדִיקִים יָבֹאוּ בוֹ:

Pit·hu·li sha`arei-tse-deq a·vo·vam o·de-Yah.

Ze hash·sha·`ar Ladonai tsad·di·qim ya·vo·`u vo.

Open the gates of victory [righteousness] for me, that I may enter them and praise Yah. This is the gateway to Adonai – the victorious [righteous] shall enter through it.

Down by the Riverside (Isaiah 2:4)

I'm gonna lay down my sword and shield

Down by the riverside

Down by the riverside

Down by the riverside

I'm gonna lay down my sword and shield

Down by the riverside

Ain't gonna study, study war no more

לֹא-יִשָּׂא גּוֹי אֶל-גּוֹי חֶרֶב
וְלֹא-יִלְמְדוּ עוֹד מִלְחָמָה:

Lo yisa goy el-goy herev

ve-lo yil-medu `od mil-hama.

Lo yisa goy el-goy herev

Lo yisa goy el-goy herev

ve-lo yil-medu `od mil-hama

Lo yisa goy el-goy herev:

I'm gonna cast off my sins today

Down by the riverside....

I'm gonna start my life new again

Down by the riverside....

Joyfully You Shall Draw (Isaiah 12:3)

וּשְׂאֲבֹתֶם־מַיִם בְּשִׂשׂוֹן מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה:

Ushe·avtem ma·yim be·sason
mimma`yenei ha·yeshu`a.

Joyfully shall you draw water
From the fountains of triumph.

Avinu Malkenu

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חֲנִנּוּ וְעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים
עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

A·vi·nu mal·ke·nu hon·ne·nu va·`ane·nu ki en banu ma`asim;
`asei `im·ma·nu tseda·qa va·he·sed vehoshi`enu.

Avinu Malkeu, have mercy on us and answer us, for our deeds are insufficient; deal with us charitably and lovingly, and redeem us.

Thus spoke the Prophet Jonah:

וַיֹּאמֶר קָרָאתִי מִצָּרָה לִי אֱלֹהֵי וַיַּעֲנֵנִי מִבֶּטֶן שְׂאוֹל שְׁמַעְתִּי שְׁמַעְתָּ קוֹלִי:
 וַתִּשְׁלִיכֵנִי מִצּוֹלָה בְּלִבְבַי יָמִים וַנִּהְרַר יִסְבְּבֵנִי כָּל־מִשְׁבְּרֵיךָ וַיִּגְלִיךָ עָלַי עֲבָרוֹ:
 וַאֲנִי אֲמַרְתִּי נִגְרַשְׁתִּי מִנְּגֻד עֵינַיִךָ אֵךְ אוֹסִיף לְהִבִּיט אֶל־הַיָּם כִּדְשֶׁךָ:
 אֲפָפוּנִי מַיִם עַד־נֶפֶשׁ תְּהוֹם יִסְבְּבֵנִי סוּף חֲבוּשׁ לְרֵאשִׁי:
 לְקַצְבֵי הָרִים יִרְדְּתִי הָאָרֶץ בְּרַחֲמֶיךָ בְּעַדֵי לְעוֹלָם וַתַּעַל מִשְׁחַת חַיִּי ה' אֱלֹהֵי:
 בְּהִתְעַטֵּף עָלַי נֶפְשִׁי אֶת־ה' זְכַרְתִּי וַתָּבוֹא אֵלַיךָ תִּפְלְתִי אֶל־הַיָּם כִּדְשֶׁךָ:

In my trouble I called to Adonai, and Adonai answered me;
 From the belly of Sheol I cried out, and You heard my voice.

*You cast me into the depths, into the heart of the sea, the floods
 engulfed me;*

All Your breakers and billows swept over me.

I thought I was driven away, out of Your sight:
 Would I ever gaze again upon Your holy Temple?

The waters closed in over me, the deep engulfed me.

Weeds twined around my head.

I sank to the base of the mountains; the bars of the earth closed upon
 me forever.

Yet You brought my life up from the pit, O Adonai my God!

*When my life was ebbing away, I called Adonai to mind;
 And my prayer came before You, into Your holy Temple.*

At the word tashlikh תְּשַׁלֵּיךְ below we cast off our burdens

As Micah prophesized:

מִי־אֵל כְּמוֹךָ נִשְׂא עֵוֹן וְעֵבֶר עַל־פְּשַׁע לְשֹׂאֲרֵית נִחַלְתָּו
 לֹא־הִחַזִּיק לְעַד אַפּוֹ כִּי־חָפַץ חֶסֶד הוּא:
 יָשׁוּב יִרְחַמֵּנוּ יִכְבֹּשׁ עֲוֹנֹתֵינוּ וְתִשְׁלִיךְ בְּמַצְלוֹת יָם כָּל־חַטְאוֹתֵם:
 תִּתֵּן אֶמֶת לִיעֶקֶב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְתֵּינוּ מִיְמֵי קֶדֶם:

Is there any divinity save You who forgives the sins and pardons the transgressions of the remnant, Your people? You do not maintain anger forever, for You delight in love. You will return to us compassionately, overcoming the consequences of our sin, **hurling** our sins into the depths of the sea. You will keep faith with Jacob, showing enduring love to Abraham, as You promised our ancestors in day of old.

הַשִּׁיבֵנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁוֹבָה חַדֵּשׁ יְמֵינוּ כְּקֶדֶם:

Hashi-venu Adonai elekha vena-shu·va; had·desh ya·me·nu keqe·dem.

Take us back, O Adonai, to Yourself, and let us come back;
 Renew our days as of old.



The minha and maariv services at the synagogue follow Tashlikh.